

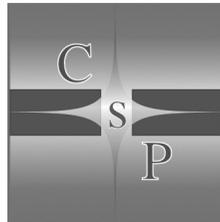
Collected Articles of the IInd International  
Linguistics Conference  
(Taganrog, Russia)



Collected Articles of the IInd International  
Linguistics Conference  
(Taganrog, Russia)

Edited by

Galina T. Polenova and Olga E. Bondarets



Cambridge Scholars Publishing

Collected Articles of the IInd International Linguistics Conference (Taganrog, Russia),  
Edited by Galina T. Polenova and Olga E. Bondarets

This book first published 2008 by

Cambridge Scholars Publishing

12 Back Chapman Street, Newcastle upon Tyne, NE6 2XX, UK

British Library Cataloguing in Publication Data  
A catalogue record for this book is available from the British Library

Copyright © 2008 by Galina T. Polenova and Olga E. Bondarets and contributors

All rights for this book reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system,  
or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or  
otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

ISBN (10): 1-84718-652-1, ISBN (13): 9781847186522

# TABLE OF CONTENTS

Introduction .....	ix
--------------------	----

## **Part I: Historical linguistics**

Das „jenissejische Phänomen“ in historischer Perspektive .....	2
Heinrich Werner	

Die Rolle der Mythologie und Folklore bei der Forschung der Sprachgeschichte .....	15
Galina Polenova.	

Typological Analysis of Mental Vocabulary Based on the Diachronical Approach .....	24
Alexsander Chervony.	

Die possessive Konjugation in den paleoasiatischen Sprachen.....	31
Evgeniy Krasnoschekov	

Vergleichende Charakteristik der ostslawischen Tempuskategorie im diachronischen Aspekt .....	41
Tatyana Potapova	

Historical Linguistics and Lev Gumilev's Theory of Ethnogenesis .....	46
Olga Bondarets	

From Concrete to Abstract (Case Category is Taken as an Example).....	55
Ludmila Burenko	

The Reconstruction of one Proto-Germanic Social Institution .....	60
Helen Sorokina	

**Part II: Lexicology**

Some Semantic Aspects of “Result”: A Concept-Centered Approach .....	70
Oleg Alimuradov	
Conceptualization of German Politics by Metaphors (Based on Gastronomical Metaphors) .....	78
Ruslan Kerimov	
Semantic Analyses of Verbs Nominating Vital Functions of a Human Being .....	87
Tatyana Dyachenko	
Concept: Begriff, Struktur, Besonderheiten, Hauptmerkmale .....	90
Marina Serögina	
About Terminological Specificity of Language of Science: English Pedagogical Terminology .....	99
Yuliya Komarova	
Terminology Inventory of Metaphor Cognitive Theory .....	104
Natalya Dodonova	
Sur les traits culturels des locutions idiomatiques en langue seconde .....	113
Natalya Liakina	
Réalisation symétrique propositionnelle de la structure de l'évènement .....	127
Nina Krouchinkina	
On Space Orientation .....	134
Olga Melnik	
Sociolinguistic Aspect of Ket-Russian Bilingual Formation .....	144
Vera Minaeva	
Why Clipped Forms should be Accepted as Nouns .....	150
Camiel Hamans	
English Analytical Lexemes as the same Lexicographic Types .....	169
Artyom Azarenko	

Lexicographic Description of Proverbs: The Main Problems ..... 174  
 Anna Svitsova

**Part III: Grammar**

The Role of Demonstrative Pronouns in the Linguistic Life of Personal  
 Ones (On the Material of the Russian Language)..... 180  
 Oksana Berdnik

Les moyens d’expression de l’article défini français dans la langue  
 russe..... 186  
 Tatyana Bondareva

The Problem of Voice of Modern English Verb and Interchangeability  
 of Active and Passive Constructions ..... 191  
 Nina Katkova

La périphérie gauche et son acquisition en russe et en français..... 195  
 Denis Liakin

Location Deixis and Positional Contrast in the Dynamic Phrase  
 Structure Model ..... 206  
 Arkadiy Silantiev

Das Verb “sein” in den Sprachen verschiedener Typen ..... 215  
 Alena Chintalova

Das Problem des Nullzeichens ..... 221  
 Pyotr Tschesnokow

**Part IV: Pragmatics**

Theorie der Sprachvariabilität vom Standpunkt der Pragmatik ..... 226  
 Svetlana Ryzhenkova

Theorie des Redegenres aus der Sicht der Pragmatik: Charakteristische  
 Besonderheiten des epistolarischen Genres..... 230  
 Ludmila Seliverstova

The Advertising Text: The Language Originality ..... 236  
 Shigina S. Ju.

Composition of English Pre-election Propaganda Speeches and Its Distinctive Features .....	239
Anna Antonova	
Role of Speech Activity Kinds in Foreign Language Professional Work of Specialists.....	247
Galina Krasnoshchekova.	
Phraseologische Antonymie .....	252
Tatyana Kuklina	
<b>Part V: Ethnolinguistics and translation</b>	
Simultaneous Interpreting as A Complex Dynamic System: An Approach to its Measurement.....	256
Alexander Kapranov, Kim Kirsner, John Dunn, Kathryn Hird	
The Thematic Groups of Slang in J. Salinger’s Novel “The Catcher in the Rye”.....	279
Alvina Kolesnichenko	
Social Psyche – The Source of Ethical Concepts Formation of National Linguo-Cultural Communities.....	285
Elena Polyakova	
The Methods of Cross-Cultural Investigation as the Way to Reveal Peculiar Ethnic Content of the Concept.....	293
Olga Shatun , Oksana Marunovich	
List of Contributors .....	298

# INTRODUCTION

This book is a collection of articles which were presented at the II-nd International Linguistic Conference in Taganrog, Russia. We tried to present the most interesting and the most important ideas and researches. The book consists of five parts: Historical linguistics, Lexicology, Grammar, Pragmatics, Ethnolinguistics and Translation. This book appeals to philologists, teachers and students.

## **Historical linguistics**

Prof. Werner's (Germany) article is a reconstruction of the protoculture of the Yeniseic-speaking peoples and their ancient environment. It is possible mostly on the basis of the linguistic data and remnants of national traditions, customs and ceremonies. On the other side, distribution of the Yeniseic toponyms from northern Mongolia to the Ural mountains points out the region of their settling at least in the Middle Ages. Only numerous, mobile and strong people could leave their toponyms on such a great territory. Of all ancient peoples, described in ancient Chinese chronicles, only the Dinglings had such qualities, who were hunters, fishermen and gatherers. According to the hypothesis of Aristov and Grumm-Grzhimailo, the Yeniseic-speaking peoples are direct descendants of the Dinglings. Connecting the Yeniseic-speaking peoples with the Dinglings, one can proceed from their very ancient migration to the east, west and south already in the mesolite epoch, i.e. before the appearance of cattle-breeding cultures in Siberia. Their migration to the west supposes very early contacts with the Indo-European world. Word parallels can serve as an evidence of this fact.

Another paper (G. Polenova, Russia) deals with the reflection of mythology and folklore in the language on the material of the Ket language. Galina Polenova affirms that the Ket mythology is one of the most ancient. The paper gives evidence that the Kets preserved in their beliefs and rites the traces of matriarchy and the subsequent patriarchy that found their expression not only in vocabulary but also in the grammatical structure of language on its deep level. The author mentions the dualism in the Ket mythology and language based on two origins: The Earth (Mother) and The Sky (Father).

The article of T.Potapova (Russia) is an attempt of comparative analysis of grammatical tense category in diachronistic aspect (beginning at Old Slavonic and Old Russian Languages and finishing with modern East Slavonic Languages). Tatyana Potapova considers the main changes which concerned the tense system of the researching languages. As it turned out, in Old Slavonic and Old Russian Languages the tense system was farthest differed from modern languages. There were both simple and compound tense constructions, which during the XIII-ht – XV-th centuries began to undergo their own changes. This changes concerned first of all simple tenses. The modern Slavonic Languages, in spite of their similarity, also find out some differences.

One of the articles dwells on the linguistic means of mental activities expression. It carries out the diachronical contrastive analysis of the mental vocabulary: Lexical units derived from different languages at various stages of development are under consideration. The material is exemplified by the nonliterate Ket language, Ancient Greek and Latin set expressions; lexical composition of some Bible abstracts, fragments from Dostoyevskiy and Proust being analyzed as well. In Alexander Chervonnyi's opinion, the variety and quantity of the analyzed lexis, its role in the word-stock, the functioning frequency of the words expressing spiritual activity are determined by extralinguistic factors: social-cultural and sciential development of the society, and, consequently, by the conscious level of a Human Being. The universal character of the researched vocabulary layer is being emphasized in the article. Function semantic field, brain activity come out as markers of Homo sapiens vocabulary. Though, despite the main constants coincidence of the universal concept "human intellectual activity", each language possesses its own set of mentality expression means, testifying interlanguage asymmetry.

The idea of the universal tendencies of language development seems to be challenging for studing the diachrony of the case category. When we study and compare facts in language development of different linguistic types, we have an opportunity to see the phenomenon from different sides, to understand its role better, to see its specific features. Case category is a very complicated grammar phenomenon which is based on close interpenetration of grammatical and lexical meaning of a word. Ludmila Burenko agrees with many other researchers that lexical meaning has a primary nature. The transition from lexicon to grammar, made by the category of case during the language development from the moment of its birth is traced. As it is verified in the article, nominal classification develops from the system with many classes to the system of two or three

genders or to their total disappearance. Essential shifts in the plane of content led to the further grammaticalisation of languages that is loss of meaning of lexical units, their further abstraction and meaning extension. In other words, grammatical meaning becomes more important than lexical meaning and language develops from concrete to abstract.

Olga Bondarets analyzes phonetic changes in three indo-european languages according to Lev Gumilev's theory of ethnogenesis. The author finds out the relationship between facts of internal linguistic history and the history of people.

## **Lexicology**

The article of Prof. Oleg Alimuradov presents an attempt at providing a cognitive, concept-based analysis of some semantic aspects of "result" relations, linguistically expressed by means of the English conjunction SO. Oleg Alimuradov describes the subtle nuances of these relations that are manifested by the occasional senses of the conjunction SO, against the background of the already existing general relations of result.

The paper of R. Kerimov is devoted to the modern German political discourse and describes the social reality of the Federal Republic of Germany and the EU in the comprehension of German politicians by the use of conceptual metaphors. The essence of conceptual metaphor is understanding and experiencing one kind of thing in terms of another (understanding one conceptual domain in terms of another conceptual domain). Artefact metaphors model the social reality in terms of the mechanical, transport, architectural, gastronomic and textile domains. Gastronomic conceptual metaphors include names of food products, gastronomic dishes and their ingredients, beverages, way of cooking and eating, and plates and dishes used for that. They characterize both negative (more often) and positive (less often) aspects of various political objects of the Federal Republic of Germany and the European Union in the modern German political discourse.

Y. Komarova reveals and analyzes some specific peculiarities of language of science. The analysis of differential attributes of terminological categories is performed from the structural and communicative perspective. In the article there specifies and defines the following basic features of the term: 1) the tendency to unambiguity within the limits of the certain terminological field; 2) accuracy; 3) brevity; 4) absence of synonyms; 5) systematic character; 6) stylistic neutrality

Nina Krouchinkina writes that propositional denomination of events can be realized in either symmetrical or asymmetrical form. Symmetrical

denomination reflects a primary vision of events. Symmetrical projection denotes on the one hand a functional correspondence of the propositional sign's constituents and on the other hand of the event participants and circumstances. Since a propositional sign is double-sided, the functional symmetry of the signified, due to the principle of analogy which is at work in the conscience of the nominator, is realized in the symmetrical structure of the signified - i.e., in the functional syntactic sentence structure. This symmetry is realized due to the symmetrical materialization of syntactic functions in the symmetrical lexico-morphological expression of the functional constituents of the signifieds of a propositional sign.

V. Minayeva's article is an examination of the development of Ket-Russian bilingualism from the 17 century till our times. It is an analysis of some political, economic and demographic factors which inaugurated a shift in language usage from Ket to Russian.

Olga Melnik describes the factors determining space orientation in different languages. Every language segments the reality in its own manner and thus establishes the elements of reality with its own distinctive features. People speaking different languages create different pictures of the world and they are the bearers of different cultures. But still there are some universals characterizing space orientation in all existing languages. The aim of the article is to analyze the main oppositions that may lead to the development of the universal theory.

Anna Svitsova writes that dictionaries of proverbs occupy the separate niche in lexicography. This has been predetermined by the specific nature of proverbs. The cardinal principles of proverbs grouping are thematic and alphabetical. All the compilers of the dictionaries agree with the fact that, proverbs have structural-semantic peculiarities, which predetermine the difficulties of their categorization. The classifications of proverbs of different languages show that there exists the basic corpus of themes or subjects under which all the proverbs are grouped, and these themes or subjects determine the variety of proverbial objects. As the studies show, the list of abstract notions, around which all the proverbs are grouped, is opened. This list depends on the dominants, which exist in any culture. Electronic dictionaries are the specific lexicographic object, in which many productive ideas can be realized and introduced, which have been unclaimed in paper dictionaries for some reasons. The main problem of bilingual and multilingual dictionaries is that they give only the approximate equivalent of the proverb and moreover the choice of the proverb-correlate is dictated solely by the subjective opinion of the author.

M. Serogina devotes to the notion of „concept“ in the language-culture framework. The author gives its definition, structure, peculiarities and the

main attributes. The concepts reflecting the mentality, the linguistic picture of the world, the cognitive memory and the system of spiritual values of native speakers, their linguistic fixation can be found in proverbial phrases and proverbs, that are the material of our scientific research.

Natalia Dodonova expresses her point of view to the metalanguage of metaphor cognitive theory. It appears to be one of the key points in the cognition process and reality reflective description. The author comes out with an attempt to analyze the categorical-conceptual terminology apparatus of the metaphor cognitive theory and to summarize the terminology involved in the cognitive research of metaphor, regarding different theories and concepts by H.S.Kubryakova, M.V.Nikitin, A.N.Baranov, V.Z.Demyankov, George Lakoff and Mark Johnson, Max Black, Michael Reddy, William Nagy. The abstract runs on the juxtaposition and interpretation of the key notions of the theory, as well as concomitant, cocurrent, attendant, follow-up and varietal terms. Cognitive approach to the linguistic aspect of metaphorization is interconnected with the research in the sphere of prototype semantics and metaphor descriptive theory, thus, the cognitive theory of metaphor being explored in various aspects.

Natalia Lyakina shows the difficulties in teaching the idiomatic expressions in French as a second language. In particular she explores the problem of the absence of cultural typical features which have a symbolic value in each linguistic community and justify the majority of the idiomatic expressions in the dictionaries. The author presents a corpus of idiomatic expressions containing the names of the animals of cat family in French, English and Russian and shows that there are several difficulties which arise during the presentation of idiomatic expression in a second language classroom: each language has its own perception of the representatives of the animal world and retains real and imaginary features sometimes completely different in another language to form phraseological expressions and to create the cultural stereotypes.

## **Grammar**

Basing its approach on the modern concept of dynamic structures as the language evolution modeling application developed by B.Mandelbrot and G. Nicolis, Arkadiy Silantiev presents the analysis of data provided by languages belonging to diverse systems; Indo-European as well as those representing various language groups of the Caucasus (e.g. Adyghe, Tabassaran ). The aforesaid language facts serve as a foundation for a

universal modeling scheme for the research material and its typologically similar reinterpretation in the diachrony of some language groups for the certain class of morphemes: the derivatives of the deictic roots of \***d**- and \***r**- types.

The grammatical category of voice in modern English verb has received ambiguous and sometimes inconsistent interpretation. The disagreements concern such problems, as the definition of the meaning of the category of voice, means of expressing voice meanings, number of voices, differentiation of the forms of the passive voice and the compound nominal predicate submitted by the construction *to be + participle II*, the problem of interchangeability of verbal structures in the active and passive voice. Nina Katkova considers that in general, problems connected with the category of voice are so complicated that it is hardly possible to find their indisputable solution and to accept any point of view unconditionally.

In his paper Denis Lyakin investigates the influence of L1 (Russian) on L2 (French). Full Transfer/Full Access hypothesis (Schwartz et Sprouse 1996) stipulates that L1 grammar forms the initial state of L2. Thus, facing the input of L2, the learner adopts the representation of L1. According to this hypothesis the language representation of L2 learner is necessarily different of the representation of native speakers of this language. When L1 representation cannot accommodate the L2 input, the learner turns to the options available through the Universal Grammar and rebuilds the language representation. He wants to show that learner's L1 knowledge (Russian) influence his acquisition of L2 (French). His observations of Russian learners show that focus-phrases and wh-phrases are in the left periphery of the sentence. The author's prediction is that Russian learners of L2 French must follow sentence structure model of Ferdinand (1996) and not that of De Cat (2001). In this way he argues that the L1 knowledge influences L2 acquisition.

Alena Chintalova's article is about the function of the verb *to be* in different languages. The verb *to be* has a lot of lexical and grammatical meanings. For example, the tungus-mandžurian verb *bi-* (*~bi-*) "to be", "to have" is a part of the indicative form of the verb. In the Russian language the verb *to be* has turned into the invariable modal particle *by*. The particle *by* can be used with the infinitive and other parts of the speech to form the subjunctive mood. It can also be used in formation of modal conjunctions *aby*, *daby*, *štoby*. As a part of analytical constructions in the original system of ancient Russian language the verb *byti* was used to express the forms of the past tenses (perfect and plusquamperfect) as well as the forms of the future tens. In different languages forms of the verb "to be" are used in auxiliary function. In analytical formations they partly or

fully lose their lexical meaning and are used in word-changing forms. Such examples can be found in multiple Altai languages as well as in German and Russian languages.

## **Pragmatics**

S. Ryzhenkova in her article gives a historic survey of the development phases of the variation theory. It presents the existing linguistic approaches to this theory. The author disputes her vision of variation in terms of pragmatics. The pragmatic variation is a language quality, which reveals itself through different thought manifestations by means of the same speechacts. These speechacts regulate the degree of the texts appeal due to lingual and non-verbal means.

Lyudmila Seliverstova highlights the concept of “the speech genre” from the perspective of the linguistic pragmatics. The speech genre is examined as a unit of discourse, i.e. as a typical communication situation characterized by the specific selection of constituent elements. Special attention is given to the epistolary genre which belongs to the secondary phatic speech genres, is realized in the written form and is defined by the multifunctionality, polythematic character, exact identification of the addressee and the addresser, time and space distance. Language peculiarities of the letters depend on the sphere of communication, personalities of communicators, communication situations and aims.

Anna Antonova’s article deals with the main peculiarities of the composition of English pre-election propaganda speeches which function within the political discourse. Such units of the speeches under study as micro-texts are analyzed in the article from the point of view of their structural, temporal and intentional contents.

## **Ethno linguistics and translation**

Elena Polakova’s article deals with the problems of the place and role of social psyche in the formation of ethical concepts. It aims at the description of socio-psyhic processes influencing systematic acquisition of moral norms characterized by ethno-cultural peculiarity of the nation. The article touches upon the problems of the fundamental predisposition of the human brain to moral statements which is based on the ability of the brain to create psychic structures which are the representations of physical and social world in ethical values. The article looks for the solution of the problem of how and when social psyche creates the basis for ethical concepts formation and shows that ethical knowledge in itself not

embodied into socially marked actions and verbal means is not moral values. The place and functions of socio-psychic phenomena are viewed in the structure of social consciousness. Linguo-cultural peculiarities of ethical concepts embodied in Russian and English idioms is revealed through stereotypical notions about collective experience based on socio-psychic perception of reality.

A. Kolesnichenko studies the main thematic groups of slang used by J.D. Salinger in the novel “The Catcher in the Rye”. All slang words were grouped into the following thematic groups: relations between people, appraisal of a person, a man and the world around him, student life, money, etc.; where the persons’ names and actions of a negative character predominate. Knowing the slang main themes we can judge about the character’s interests, his mode of life and, of course, about his thoughts and the condition of his soul – an internal crisis.

Another article (Shatun O. and Marunovich O.) is an attempt to apply some methods of psycholinguistic and namely associative experiment to the cross-cultural investigation in cognitive linguistic. The results of associative experiment are supposed to compare with the concept “foreigner” content-analysis.

**PART I:**  
**HISTORICAL LINGUISTICS**

# DAS „JENISSEJISCHE PHÄNOMEN“ IN HISTORISCHER PERSPEKTIVE

HEINRICH WERNER (GERMANY)

Unter dem „jenissejischen Phänomen“ versteht man die Jenissejer (Arinen, Assanen, Jugen, Keten, Kotten und Pumpokoler) mit ihren Sprachen und ihrer Gesamtkultur, die eine isolierte ethno-linguistische „Insel“ Mittelsibiriens darstellen, da ihre Sprachen keinerlei Verwandtschaft mit den Sprachen ihrer Nachbarn aufweisen. Daher kann man die Jenissejer auch als eines der größten ethnischen Rätsel Sibiriens betrachten.

Bekanntlich gehen die ersten Angaben über diese Gruppe von einheimischen Völkern Mittelsibiriens im Stromgebiet des Jenissej und seiner Nebenflüsse auf das 17. Jahrhundert zurück, als die russischen Siedler bis an den Jenissej vorgedrungen waren. Sie unterschieden sich in anthropologischer, ethnologischer und sprachlicher Hinsicht von ihren ural-altaischen Nachbarn, wurden als eine Art der sogenannten Ostjaken betrachtet und zuerst von J. E. Fischer dann von J. Klaproth vorbehaltungsweise als *Jenissejer* bezeichnet (Fischer 1768; Klaproth 1823).

Die Anfänge der Jenissejistik, eines Forschungsgebietes, das sich mit diesen Völkern, ihren Sprachen, Geschichte und Gesamtkultur befaßt, gehen auf das 18. Jahrhundert zurück und sind vor allem mit den Namen solcher bekannten Forscher wie D. G. Messerschmidt und Ph. J. Strahlenberg, insbesondere aber mit den Namen von G. F. Müller, J. G. Gmelin, J. E. Fischer u.a. Gelehrten verbunden, die im Auftrag der Sankt Petersburger Akademie der Wissenschaften an der Zweiten (Großen) Nordischen Expedition (1733-1743) beteiligt waren und Sibirien erforschten (Werner 2005).

Einen großen Beitrag zur Erforschung der Jenissejer und ihrer Sprachen im 19. Jahrhundert leistete M. A. Castren; obwohl er während seiner Feldforschung in Sibirien diesen einheimischen Völkern und ihren Sprachen nur ganz wenig Zeit widmen konnte, wurde die Jenissejistik erst durch seine Grammatik des Jenissej-Ostjakischen und Kottischen (Castren 1858) zum eigenständigen Forschungszweig.

Im 20. Jahrhundert hat man sich für das „jenissejische Phänomen“ immer stärker interessiert, es erschien eine Reihe von wichtigen Arbeiten, und die wissenschaftliche Welt ist sich nun der großen Bedeutung der Jenissejistik für die Erforschung der Völker Zentralasiens und Sibiriens, ihrer Sprachen, Geschichte, Ethnogenese und Gesamtkultur tief bewusst.

Die Jenissejer, geborene Jäger, Fischer und Sammler, kannten keine schriftliche Tradition, und im Falle ihrer schriftlosen Kultur gibt es außer den Überresten ihrer ethnischen Traditionen, ihrer Mythen, Sitten und Riten keine von ihnen selbst hinterlassenen historischen Quellen. Auch die archäologischen Funde geben nur sehr begrenzt Auskunft über ihre Geschichte, Geisteshaltung und Welteinstellung. Eben deshalb kommt den sprachlichen Quellen eine ganz besondere Bedeutung zu, und alle bisherigen Versuche, eine genetische Verwandtschaft mit anderen Völkern nachzuweisen, stützten sich auf sprachliche Materialien, und zwar auf Wortgleichungen. Alle Hypothesen dieser Art konnten aber wegen unzureichender Argumentation bislang nicht endgültig bewiesen werden (Georg 2007). Man sollte in diesem Fall nicht bloß auf Grund irgendwelcher Wortgleichungen genealogische Schlüsse ziehen, sondern auch die entwickelte Hypothese an konkrete Situationen in einem bestimmten geographischen Raum und einer bestimmten historischen Zeit binden.

Schwierig war es auch schon immer, die historischen Kontakte der Jenissejer zu anderen Völkern festzustellen; auf Grund der historischarealen Analyse entsprechender sprachlicher Materialien scheinen Kontakte mit türkischen, samojedischen und sibirisch-ugrischen Völkern Sibiriens seit dem Mittelalter unumstritten zu sein. Angaben zu interethnischen Kontakten aus früheren Zeiten, die von älteren Migrationen der Jenissejer und ihrer möglichen geographischen Urheimat zeugen könnten, blieben bislang aus, was im Falle einer schriftlosen Kultur wie die der Jenissejer nicht ungewöhnlich ist. Je tiefer die chronologische Ebene liegt, auf welcher man sich dabei bewegt, desto spärlicher werden die zuverlässigen direkten Fakten, und man kann sich letztlich nur auf indirekte Fakten stützen: die archäologischen Artefakte sind nicht eindeutig, die sprachlichen Ähnlichkeiten machen den Eindruck, zufälligen Charakters zu sein, also Gleichklängephänomene darzustellen, wodurch man sich leicht von einer Illusion leiten lassen kann.

Insofern sind nur die Sprachen der Jenissejer, vor allem der Wortschatz, ihre Mythen und Riten sowie die von ihren Vorfahren hinterlassenen Toponyme die einzigen zuverlässigen Quellen, um ihre Vergangenheit zu rekonstruieren, denn der Wortschatz und die Mythen

ermöglichen die Rekonstruktion der jenissejischen Protokultur (Werner 2006) und die Toponyme zeigen die ehemalige Verbreitung ihrer Wohnsitze in Eurasien wenigstens bis auf das frühe Mittelalter (Maloletko 2000).

Bei den bisherigen Versuchen, die genetischen Beziehungen der Jenissejer festzustellen, ging man nach wie vor in der Regel von den im 18. Jahrhundert im Stromgebiet des Jenissej belegten Jenissej-Sprachen aus, ohne zu berücksichtigen, dass diese Völker ihre Toponyme auf einem riesigen Territorium von der Selenga (Nordmongolei) im Osten bis zum Ural im Westen hinterlassen haben. Sie wurden höchstwahrscheinlich nicht nur von jenen Jenissejern hinterlassen, welche die sechs belegten Tochtersprachen sprachen, sondern auch von jenissejischen Stämmen, die irgendwelche nicht belegten Schwestersprachen des auf Grund der belegten Jenissej-Sprachen rekonstruierten Protojenissejischen sprachen. Man kann davon ausgehen, dass sich die Toponyme jenissejischer Herkunft nur dort erhalten haben und von anderen Völkern übernommen wurden, wo sich ethnische Gruppen von Jenissejern bis zum Mittelalter erhalten hatten; ausserhalb dieser Gebiete, in Gegenden, die die Jenissejer vermutlich erreicht hatten, wurden sie schon früh von anderen Völkern völlig assimiliert.

Man fragt sich, was für ein Volk es war, das seine Toponyme auf solch einem riesigen Territorium hinterlassen hat. Um diese Frage zu beantworten, sollte man sich der jenissejischen Protokultur zuwenden, die auf Grund der sprachlichen und mythologischen Daten rekonstruiert werden kann. Man versucht immer wieder die Jenissejer mit den bekannten archäologischen Kulturen Sibiriens, der Afanasjewo- (in der 2. Hälfte des 3. Jahrtausends v. Chr.), Andronowo- (in den 20.-12. Jahrhunderten v. Chr.) oder der Karassuk- (in den 12.-7. Jahrhunderten v. Chr.), Tagar- (in den 7.-2. Jahrhunderten v. Chr.) und sogar der Taschtyk-Kultur (vom 2. Jahrhundert v. Chr. bis zum 5. Jahrhundert n. Chr.) zu verbinden (Gumiljov 1998/1, Çlenova 1969, Maloletko 2000 u.a.), ohne Rücksicht auf die jenissejische Protokultur zu nehmen. Es ist aber so, dass die erwähnten archäologischen Kulturen Sibiriens von Viehzüchtern hinterlassen wurden, während sich für die Jenissejer auf Grund ihres Wortschatzes und ihrer Mythologie eine Protokultur von Jägern, Fischern und Sammlern rekonstruieren lässt, d.h. keine produzierende, sondern eine mesolithische aneignende Kultur.

Ob es unter den Urjenissejern auch Viehzüchter gegeben hat, bleibt fraglich. Ihre Beteiligung an den erwähnten archäologischen Viehzüchterkulturen wie der Karassuk-Kultur (Çlenova 1975) oder der Andronowo-Kultur (Maloletko 2000: 190-224) ist aber dadurch nicht

auszuschließen, denn ein Teil von ihnen konnte infolge enger Kontakte oder sogar einer Art Symbiose mit den eingewanderten nomadischen Viehzüchtern die Lebensart der letzteren übernommen und ihre eigene traditionelle aufgegeben haben.

Der Wortschatz und die Mythen der Jenissejer widerspiegeln ein eigenartiges Weltbild, eigenartige Glaubensvorstellungen, ja auch neben ihrer Lebensart, ihrer wirtschaftlichen Tätigkeit eine entsprechende Umwelt, in der sie lebten, die Flora, Fauna und die geographisch-klimatischen Besonderheiten der Umgebung. Nach diesen Charakteristika der Protokultur hat man es mit typischen Jägern, Fischern und Sammlern der südsibirischen Bergtaiga zu tun, die den personifizierten Himmel, die höchste Gottheit, und die Mutter-Erde verehrten.

Nun stellt sich die Frage, mit welchen in den altchinesischen Quellen erwähnten alten Völkern der zentralasiatischen Region sich die Urjenissejer vergleichen und identifizieren lassen können. Es mußte ein zahlreiches, mobiles und lebensfähiges Volk gewesen sein, denn nur solch ein Volk konnte sich in ganz Mittel- und Westsibirien verbreiten und seine Toponyme von der Nordmongolei bis zu Osteuropa hinterlassen.

Nach N. A. Aristovs bekannte Hypothese sind die Jenissejer direkte Nachkommen des in den altchinesischen Chroniken erwähnten Dingling-(Tingling)-Volkes in Südsibirien und in der Nordmongolei, welches in der Xiongnu-Epoche von türkischen Stämmen allmählich verdrängt und assimiliert wurde (Aristov 1897). Diese Hypothese wurde in Grumm-Grzhimajlo 1909 und 1926 weiter entwickelt und begründet. In den altchinesischen Chroniken wird dieses Volk folgendermaßen dargestellt: es besiedelte die südsibirische Bergtaiga vom östlichen Tienschan-Gebirge bis zum Baikalsee (Biçurin 1951/1) und das nördliche Randgebiet der Gobi-Wüste; die Menschen waren mittlerer Größe, oft auch groß, hatten einen stämmigen, kräftigen Körperbau, ein längliches Gesicht, weiße Haut mit roten Wangen, helle Augen und blondes Haar (europäider anthropologischer Typ), eine hervorstehende, gerade Nase, oft auch eine Adlernase. Sie waren ein zahlreiches, mobiles, freiheitsliebendes, kriegerisches Volk und beherrschten diese Region bis zur Entstehung der Xiongnu-Konföderation, in welcher sie anfangs vermutlich eine wichtige, vielleicht auch die führende Rolle spielten.

Eben solch einem zahlreichen, mobilen, freiheitsliebenden und kriegerischen Volk ist die ehemalige Verbreitung in ganz Mittel- und Westsibirien zuzutrauen, und eben solch ein Volk kann nach der Hypothese von N. A. Aristov und G. E. Grumm-Grzhimajlo als Vorfahre der Jenissejer betrachtet werden. Die Jenissejer des 17.-18. Jahrhunderts sind also bis auf die heutigen Keten nur ganz bescheidene Überreste des

einst zahlreichen und lebensfähigen Volkes von Jägern, Fischern und Sammlern. Ein Teil von ihnen wurde später infolge andauernder Symbiose mit eingewanderten Nomaden in Zentralasien sowie in den südsibirischen Steppen zu Viehzüchtern und erreichte in dem bislang geheimnisvollen Volk der Sabiren im Stromgebiet des Irtysch den Höhepunkt seiner Macht als eigenständiges Volk oder Völkerbund (Werner 2007: 25-32).

Die Identifizierung der Urjenissejer mit dem Dingling-Volk lässt sie als einheimische Urbevölkerung betrachten, die vor den ural-altaischen Völkern die gegebene Region besiedelte und sich von hier aus seit des Mesolithikum nach Osten bis zu Alaska (s. die na-dene-jenissejischen Sprachparallelen in Bengtson 1991, Blazhek/ Bengtson 1995, Ruhlen 1998, Vajda 2000 u.a.), nach Süden (s. die jenissejisch-sinotibetische Wortparallelen in Starostin 1995) und nach Westen (s. die jenissejisch-indogermanischen Wortparallelen in Werner 2007) verbreitete. Anzunehmen ist, dass sie in bestimmten Gebieten Sibiriens und Osteuropas als ethno-linguistisches Substratum anderer Völker dienten, aber in den Klassifikationen uralter Sprachfamilien Eurasiens in Dolgopolsky 1998 und Greenberg 2000 sind sie nicht einmal erwähnt worden.

Von ihren Wohnsitzen bis auf das frühe Mittelalter zeugen, wie bereits erwähnt, die Toponyme jenissejischer Herkunft; auf ihre Anwesenheit in Gebieten, die sich ausserhalb des Areals der Verbreitung ihrer Toponyme befinden, können nur sprachliche Zeugnisse hinweisen, die ihrerseits unterschiedlichen, divergierenden oder konvergierenden, Charakters sein können. Bei nachgewiesener sprachlich-kultureller Divergenz wie z.B. im Falle der allmählichen Verbreitung der Protodinglinger (resp. Urjenissejer) auf der Suche nach neuen Jagdgründen bis nach Alaska kann es sich um Urverwandtschaft handeln, bei offensichtlicher Konvergenz kann es aber dagegen um intensive interethnische Kontakte gehen, wobei, je nach dem Charakter dieser Kontakte, auch von einem ethno-linguistischen Substratum oder Superstratum ausgegangen werden kann. Letzteres ist eher für Eurasien kennzeichnend, wo schon immer grössere Menschenmassen in Bewegung waren und intensive interethnische Kontakte stattfanden.

Im 1. Jahrtausend v. Chr. geht die Passionarität (L. N. Gumiljovs Begriff) der Dinglinger-Jenissejer zur Neige, und sie lösen sich allmählich in nachkommenden altaischen Völkern auf (vgl. Chudjakov 2001). Jedoch sollte man an drei Völkerbünde erinnern, an denen sie voraussichtlich aktiv beteiligt waren: die Xiongnu, die Hunnen und die Sabiren.

Wenn man von der Identität der Jenissejer mit dem Dingling-Volk ausgeht, kann man die Xiongnu kaum umgehen, denn das Schicksal der

Dinglinger war aufs engste mit der Xiongnu-Konföderation verbunden. Nach Gumiljov 1960: 27, 94-95 bestand das ethnische Protosubstratum der Xiongnu aus einheimischer Urbevölkerung Nordchinas (dem *Di/Dili*-Volk), die von den Chinesen an den Südrand der Gobi-Wüste verdrängt wurde und danach gezwungen war die Wüste zu überqueren. Das weitere Schicksal dieser Auswanderer, nachdem sie bis zum Sajan-Altai-Gebirge vorgedrungen waren, war aufs engste mit den Dinglingern, der uralten einheimischen Bevölkerung dieser Region, verbunden. Im Laufe von fast 1000-jähriger Symbiose nahm das eingewanderte Volk von nomadischen Viehzüchtern die Dingling-Kultur in sich auf, und so entstand ein ganz neues Volk mit einer eigenständigen Kultur, welches Zentralasien einige Jahrhunderte lang beherrschte und in die Geschichte unter dem bekannten Namen *Xiongnu* eingegangen ist.

In der meisten Fachliteratur will man in der Frage der Ethnogenese der Xiongnu von einer frühtürkischen ethnischen Urquelle ausgehen, folglich soll das Volk nach dieser Ansicht auch eine Art Türkisch gesprochen haben (Ramstedt 1922: 31, Bazin 1948: 208-209). Die Xiongnu stellten aber einen Völkerbund dar, in dem höchst-wahrscheinlich verschiedene Sprachen gesprochen wurden, und da es sich hier um eine Symbiose mit den Dinglingern handelt, ist anzunehmen, dass auch ihre Sprache, d.h. das Protojenissejische, in diesem Bund gesprochen wurde.

Den türkischen Charakter der in den altchinesischen Quellen entdeckten Wörter aus der Xiongnu-Sprache bezweifelte als erster L. Ligeti, indem er das Wort *sakdak* „Stiefel“ mit dem ketischen Wort *sagdi* mit derselben Bedeutung verglich (Ligeti 1950: 145-146). Ausführlich wird das Problem dann später in Pulleyblank 1962 diskutiert, wo durch phonetische Argumente und weitere Wortgleichungen die mögliche jenissejische Herkunft dieser Wörter bekräftigt wird. Noch mehr überzeugend ist die Analyse dieser Wortgleichungen mit neuen etymologischen Erläuterungen in Vovin 2000 und Vovin 2003, wo besonders sorgfältig die Verbalformen unter die Lupe genommen werden: ihre präfigierende Morphologie ist eindeutig jenissejischen Typs. Dennoch ist die Rolle des Türkischen in der Xiongnu-Konföderation kaum zu leugnen, es konnte allmählich in diesem Völkerbund sogar die führende Rolle übernommen haben. Anfangs waren die Dinglinger-Jenissejer im Xiongnu-Bund in Überzahl und waren den eingewanderten Südländern in jeder Hinsicht überlegen; die letzteren brachten aber eine ganz andere wirtschaftliche Formation mit sich, die Viehzucht, eine produzierende Kultur, die im Gegensatz zu der mesolithischen aneignenden Kultur der Dinglinger, einer Kultur von Urfischern und Urjägern, den Menschen viel mehr zu bieten hatte und sich auch deshalb im Xiongnu-Bund durchsetzen

und behaupten konnte. Auf die Dauer führte es auch zur Verdrängung der Sprache der Dinglinger, des Protojenissejischen.

Und nun kommt man zum umstrittenen Problem der Identität der Xiongnu mit den europäischen Hunnen, das im Falle der Jenissejer und ihrer möglichen Beteiligung an den historischen Ereignissen in Osteuropa im 1.-5. Jahrhundert n. Chr. nicht umgangen werden kann. Wie bekannt, konnte nach einer Version ein Teil der nördlichen Xiongnu ihrem Verfolger, dem Sein-pi-Volk, entkommen, konsolidierte um sich die westsibirische ugrische und samojedische Bevölkerung und bildete im Laufe von zwei Jahrhunderten (von der Mitte des 2. bis zur Mitte des 4. Jahrhunderts) jenen Völkerbund, der unter dem Namen der *Hunnen* in die Geschichte eingegangen war (Inostrancev 1926, Gumiljov 1960, Artamonov 1962). Nach der anderen Version haben die europäischen Hunnen mit den Xiongnu Zentralasiens überhaupt nichts zu tun, man sollte sie als alttürkische Stämme betrachten, die vom nordöstlichen Iran als Ausgangspunkt kamen (Maennchen-Helfen 1945; Altheim 1969). In diesem Fall gibt es aber eine räumliche und zeitliche Lücke, die kaum geschlossen werden kann: das Volk *Chunni* oder *Hunni* tritt im Umkreis des Kaukasus von der Mitte des 2. Jahrhunderts auf, und ein Volk mit demselben Namen (*Xun* oder *Hun*) begegnet an der Nordgrenze Chinas erstmalig zu Beginn des 4. Jahrhunderts.

Wie dem auch sei, man sollte in beiden Fällen von einem Völkerbund ausgehen, der in den ersten Jahrhunderten n. Chr. vor dem großen Vorstoß nach Westen im 4. Jahrhundert in den Steppengebieten Westsibiriens und Osteuropas heranreifte. Es ist nur so, daß die anführende Schicht, die die Entstehung dieses Völkerbundes und seinen späteren Vorstoß nach Westen initiiert hatte, höchstwahrscheinlich asiatische Nomaden waren, während die Hauptmasse der mitgerissenen Bevölkerung aus den einheimischen Völkern Westsibiriens bestand. Es konnten aber keine westsibirischen Ugrier oder Samojuden gewesen sein, wie es in Inostrancev 1926, Artamonov 1962 und Gumiljov 1998/1-2 vermutet wird, sondern eher könnte es sich um Westjenissejer handeln, denn die Ugrier kamen erst im 11.-12. Jahrhundert nach Westsibirien (Decsy 1965: 217-218; Rombandeeva 1976: 230), und die Samojuden befanden sich nach der Verbreitung der Toponyme östlich von den Westjenisejern (Dul'zon 1961: 363-370; Maloletko 2000).

Einen weiteren Beweis dafür, dass Jenissejer an dem Hunnenbund beteiligt waren, stellen die Namen der hunnischen Stämme (typische Bahuvrihi-Komposita) *Akatzir* < *Akatz* + *ir*, *Altzigir* < *Altzig* + *ir*, *Sabir* < *Sab* + *ir* dar, wo sich das eigentliche Ethnonym *Ir* wie im Flussnamen jenissejischer Herkunft *Irtysch* < *Ir* „Ir-Volk“ + *tis/tes/ses* „Fluss“

erkennen lässt; während aber in den Namen *Akatzir*, *Altzigir*, *Sabir* das Kompositionsglied *Ir* als Grundwort mit der Bedeutung „Ir-Volk“ auftritt, ist es im Flussnamen *Irtysch* als Bestimmungswort gebraucht: „Fluss (-*tysch* < *tis/tes/ses*) der *Irer* (des *Ir*-Volkes)“.

Der Name *Sabir* taucht schon bei Ptolemaeus im 2. Jahrhundert n.Chr. auf. In Feist 1928: 31 versucht man ihn mit den *Sever*-Slawen in Osteuropa zu verbinden, und in diesem Fall wären slaw. *Sever* „Nord“ und *Sabir* > *Sibir* ‘Sibirien‘ auf eine und dieselbe Quelle zurückzuführen, d.h. auf ein Ethnonym. Dies wird in Vasmer 1971/3: 589 zu Recht abgelehnt, weil sich slaw. *Sever* „Nord“ eindeutig mit idg. \**seu-*, aind. *savya-* „link(er)“ verbinden lässt, und zwar mit derselben semantischen Begründung wie aind. *purva-* „vorderer / östlicher“, *pasca-* „hinterer / westlicher“, *daksina-* „rechter / südlicher“. Diese Vorstellungen von den vier Himmelsrichtungen gibt es übrigens auch bei den Jenissejern; so wird bei den Keten die östliche Seite im Zelt auch als die vordere und die reine betrachtet, denn im östlichen Teil des Himmels befindet sich *Es*, der Himmelsgott; entsprechend ist die westliche Seite auch die hintere, die südliche - die rechte und die nördliche - die linke. In Werner 2007: 31-32 habe ich das Ethnonym *Sabir* als „*Sab*-Sippe des *Ir*-Volkes“ gedeutet, und ich stützte mich dabei auf den Flussnamen *Irtysch* jenissejischer Herkunft mit der wörtlichen Bedeutung „Fluss der *Irer* (des *Ir*-Volkes)“.

Mit dem Ethnonym *Sabir* (*Savir*, *Sibir*, *Sever* usw.) aus der vorugrischen und vortürkischen Zeit im Stromgebiet des *Irtysch* verbindet man auch den Namen Sibiriens, des sogenannten „achten Kontinents“ (Vasmer 1971/3: 616; Anikin 2000: 493-494). Diesen Namen bekam zuerst die Hauptstadt des tatarischen Khanats in Westsibirien (an der Mündung des Tobolflusses), dann wurde er auf das ganze Khanat und später auf ganz Sibirien übertragen. Hinterlassen wurde er von einem westjenissejischen Stamm, der höchstwahrscheinlich den jenissejischen Protoarinen, dem *Ar-Jach*-Volk (Maloletko 2000), nahe stand.

Man möchte die Sabiren gern mit der ugrischen oder samojedischen Bevölkerung Westsibiriens verbinden (Artamonov 1962: 66; Gumiljov 1998/ 2: 266-267), aber aus bereits erwähnten Gründen, vor allem aber nach der Verbreitung der Toponyme jenissejischer Herkunft in der westsibirischen Region, muß es sich eben um Westjenissejer gehandelt haben, die die sabirische Horde, einen in der posthunischen Zeit in Westsibirien entstandenen Völkerbund, anführte und im 5. Jahrhundert n. Chr. unter dem Druck der Awaren die nordwestliche Küste des Kaspischen Meeres erreichte. Bei diesem Vorstoss nach Westen spielten die Sabiren-Jenissejer die führende Rolle, da sie aber im Gebiet zwischen Wolga und Don von Ptolemaeus schon im 2. Jahrhundert erwähnt werden,

kann man davon ausgehen, dass sie als einheimische Bevölkerung Westsibiriens von Nomadenhorden, z.B. der Skythen, Sauramaten, Sarmaten, Alanen und Hunnen schon früher mitgerissen wurden und hier erschienen.

Die Berührung der Westjenissejer mit den erwähnten Nomadenvölkern iranischen Ursprungs könnte die in den Jenissej-Sprachen vorkommenden Iranismen (Stachowski 2006) erklären. Meines Erachtens sind auch die jenissejischen Ethnonyme *Ar* (Arinen), *As* (Assanen) und *\*Ir* (Irer, Ir-Volk) iranischer Herkunft, die auf einheimische jenissejische Stämme Westsibiriens übertragen wurden.

Man fragt sich in diesem Zusammenhang, ob auch etliche jenissejisch-germanische Wortparallelen durch die Beteiligung vermutlicher „hunnischer“ jenissejischer Stämme wie *Akatzir*, *Altzigir*, *Sabir* an dem Vorstoß der Hunnen nach Westen in die germanische Welt erklärt werden könnten? Völlig ausschliessen sollte man diese Möglichkeit nicht, dennoch ist es wegen des Vorhandenseins von mehreren jenissejisch-indogermanischen Wortparallelen (Gamkrelidze / Ivanov 1984/2: 939; Werner 2007: 18-23) ratsam, an frühere mögliche Kontakte zwischen Jenissejern und Indogermanen (vielleicht der „alteuropäischen“ Indogermanen) zu denken. Genauso wie indogermanische Entlehnungen zu jener Zeit in die finnisch-ugrischen Dialekte kamen (Jacobsohn 1923; vgl. auch Gamkrelidze / Ivanov, ebd., 921-940), konnten auch jenissejisch(indo)germanischen Wortparallelen entstanden sein. Zu dieser Zeit mußten die Indogermanen, Viehzüchter der osteuropäischen, nordkaukasischen und westsibirischen Steppenzone, als Nachbarn nördlich von sich die Ugrofinnen und östlich von sich vom Südural bis zum Stromgebiet des Irtytsch die Westjenissejer gehabt haben. Ob es sich im Falle dieser Steppenzone um die primäre Urheimat aller Indogermanen oder nach Gamkrelidze / Ivanov 1984/2: 943-957 nur um die sekundäre Urheimat der erwähnten „alteuropäischen“ Indogermanen handelt, ist für die Bestimmung der ältesten jenissejisch-(indo)germanischen Kontaktzone genauso wie für die älteste ugrofinnisch-indogermanische Kontaktzone von keiner Bedeutung. In beiden Fällen können nur die Wortparallelen die ehemaligen Kontakte bezeugen, und wenn die ugrofinnisch-indogermanische Kontaktzone höchstwahrscheinlich in Osteuropa zwischen dem Stromgebiet der Wolga und dem Ural zu suchen ist, kann für die entsprechende älteste jenissejisch-(indo)germanische Kontaktzone das Gebiet zwischen dem Südural und dem Stromgebiet des Irtytsch in Frage kommen, weil sich bis hierher die Verbreitung der Toponyme jenissejischer Herkunft beobachten lässt. Diese Dinglinger-Urjenissejer kann man als Vorfahren derjenigen betrachten, die später vermutlich an

den Stammesbünden der Skythen, Sauromaten, Sarmaten, Alanen, Hunnen und Sabiren teilgenommen haben.

In typologischer Hinsicht erinnern die Jenissej-Sprachen eher an den indianischen Sprachtyp, obwohl die nominale Klassifikation, die Entwicklung der Deklination und insbesondere der historische Wandel vom aktivischen zum nominativisch-akkusativischen Sprachtyp der Situation im Indogermanischen so gut wie identisch sind (s. Gamkrelidze / Ivanov 1984/1: 308-319; Lehmann 2002: 47-84) Ob es sich bei den jenissejisch-(indo)germanischen Wortparallelen um zufällige Ähnlichkeit handelt oder um Wörter, die tatsächlich auf uralte interethnische Kontakte zurückgeführt werden können, ist nicht immer leicht zu entscheiden. In Fällen wie jen. *\*p<sup>h</sup>öl-* „Semischleder“ – idg. *\*pello-* (griech. *pella*, lat. *pellis*, germ. *\*fella*) „Haut, Leder“, jen. *\*dyne* „Tanne“ – idg. *dhanu-* / *\*dhonu-* „Baumart“ (germ. *\*danwo-* „Tanne“, jen. *\*ku?s* „Pferd“ – idg. *\*ek<sup>th</sup>uos* (lat. *equus*) „Pferd“ usw. (s. Werner 2007: 18-23); jen. *\*As* > *\*Es* „personifizierter Himmel“, „Himmelsgott“ – germ. (anord.) *Ás* „Ase“ („As-Gott aus dem gewaltigsten Göttergeschlecht“), jen. *Imla* „weiblicher Geist aus der unterirdischen Welt“ – germ. (anord.) *Embla* „die erste (vom As-Gott geschaffene) Frau“, jen. (jug.) *Fyrgyn* „eine der Seinsweisen der Herrscherin der Unterwelt“ – germ. (anord.) *Fjorgyn* „Göttin *Erde*“ oder auch „Mutter des Thor-Gottes“, verbunden mit idg. *\*Per(k)-* (lit. *Perku.nas*, lett. *Perku.ns*, slaw. *Perun*) usw. (s. Werner 2007: 104-116); jen. *\*ba?ng* „Erde, Stelle, Gelände“ – germ. *\*wang-* „Wiese, Feld“, jen. *\*<sup>h</sup>ö?q* „Finger“ – germ. *\*taixw-* „Zehe“, jen. *\*qu?s* „Zelt“ – germ. *\*hu:s* „Haus“, „Behausung“, jen. *\*<sup>h</sup>iga* „Kuh“ (< „Melktier“ ?) – germ. *\*tika* „Ziege“ usw. (s. Werner 2007: 149-157) scheint die Identität der Wörter offensichtlich zu stimmen; dagegen bleiben Zusammenstellungen wie z.B. jen. *\*d<sup>e</sup>?ng / \*de?ng* „Leute“, „Menschen“, germ. *\*theng / \*thing* „Ding“, ursprünglich aber „Auflauf“, „Versammlung“ (vgl. dän. *Folketing* „Parlament“) umstritten. Die historische Germanistik geht in diesem Fall vom ursprünglichen Begriff „Zeit“ aus, indem sie got. *theihs* „Zeit“ < „zu bestimmter Zeit gehegte Versammlung“ durch vermutlichen grammatischen Wechsel mit germ. *\*thing* verbindet und germ. *\*thenhaz*, *\*tenkos* sowie lat. *tempus* „Zeit“ als Erweiterungen der idg. Wurzel *\*ten* „dehnen, spannen, ziehen“ betrachtet, womit auch air. *tan* „Zeit“ verbunden sein soll. Meines Erachtens ist die ursprüngliche Bedeutung dieses germanischen Wortes weder mit „dehnen, spannen, ziehen“, noch mit „Zeit“ verbunden, und die Zweifel an diesen Etymologien in Johannesson 1956: 439 sind berechtigt; temporale Begriffe kommen in den idg. Sprachen ziemlich spät zum Ausdruck, deshalb sind die Wörter für „Zeit“ in verschiedenen Sprachen unterschiedlich. Am besten hat sich

die ursprüngliche Bedeutung des germ. Wortes *\*theng / \*thing* im dän. – *ting* (in *Folketing* „Parlament“) erhalten, und man kann von folgender semantischer Entwicklung ausgehen: „Auflauf“ > „Versammlung“ > „Zeitpunkt der Versammlung“ > „Zeit“.

## Literatur

- Altheim, F. *Geschichte der Hunnen*, Bd. 1, 2. Aufl., Berlin (1. Aufl. 1959), 1969.
- Anikin, A. E. *Etimologičeskij slovar' russkich dialektov Sibiri*, 2-e izdanie. Moskva-Novosibirsk, 2000.
- Aristov, N. A. *Zametki ob etničeskom sostave tjurkskich plemjon i narodnostej*. Sankt-Peterburg, 1897
- Artamonov, M. I. *Istorija chazar*. Leningrad, 1962.
- Bazin, Louis. Un texte proto-turc de 4e sie'cle. – *Oriens*, 1 (1948): 208-219.
- Biçürin, N. Ja. *Sobranie svedenij o narodach, obitavschich v Srednej Azii v drevnie vremena*, t. 1-3. Moskva-Leningrad, 1951-1953.
- Castren, M. A. *Versuch einer jennisei-ostjakischen und kottischen Sprachlehre nebst Wörterverzeichnissen aus den genannten Sprachen*. Sankt Petersburg, 1858.
- Chudjakov, Ju. S. *Problemy istorii drevnich kyrgyzov*. – Etnografičeskoe obo-zrenie, Moskva 2001/5.
- Çlenova, N. L. *Sootnoshenie kul'tur karasukskogo tipa i ketskich toponimov na territorii Sibiri*. – Proischozhenie aborigenov Sibiri i ich jazykov. Materialy mezhvuzovskoj konferencii 11-13 maja 1969 g. Tomsk (1969): 143-146.
- . *Sootnoshenie kul'tur karasukskogo tipa i ketskich toponimov na territorii Sibiri*. – Etnogenez i etničeskaja istorija narodov Severa. "Nauka", Moskva (1975): 223-230.
- Decsy, Gyula. *Einführung in die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft*. Otto Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 1965
- Dul'zon, A. P. *Dorusckoe naselenie Zapadnoj Sibiri*. – *Voprosy istorii Sibiri i Dal'nego Vostoka*. Novosibirsk (1961): 361-371.
- Feist, Siegmund. *Die Ausbreitung des indogermanischen Sprachstammes über Nordeuropa in vorgeschichtlicher Zeit*. – *Wörter und Sachen*. Kultur-historische Zeitschrift, Bd. 11, S. (1928): 31-35.
- Fischer, J. E. *Sibirische Geschichte*, 1. Theil. Sankt Petersburg, 1768.
- Gamkrelidze, T. V. and Ivanov, V. Vs. *Indoevropskij jazyk i indoevropcy*, I-II, Izdatel'stvo Tbilisskogo universiteta, Tbilisi, 1984.

- Georg, Stefan. Türkisch/mongolisch *tengri* 'Himmel, Gott' und seine Herkunft. – *Studia Etymologica Cracoviensia*, vol. 6. Krakow (2001): 83-100.
- Grimm, Jacob. *Deutsche Mythologie*, Bde 1-3. Darmstadt (Unveränderter repro-grafischer Nachdruck der 4. Ausgabe. Berlin 1875-1878), 1965
- Grumm-Grzhimajlo, G. E. Belokuraja rasa v Srednej Azii. – *Russkoe geografi-českoe ob,čestvo (zapadnoe otdelenie)*, t. 34, (1909): 163-188 (s. denselben Aufsatz in: Gumiljov 1998/1: 340-352).
- *Zapadnaja Mongolija i Urjanchajskij kraj*, II. Lenin-grad, 1926.
- Gumiljov, L. N. *Chunnu. Sredinnaja Azija v drevnie vremena*. Moskva. Vgl. auch: Gumiljov, L. N. (1998/1-2): *Sočinenija*, tom 9-10. *Istorija naroda Chunnu*. Moskva, 1960.
- *Drevnie tjurki*. Moskva, 1967.
- Inostrancev, K. A. *Chunnu i gunny*. – *Trudy tjurkologičeskogo seminarija*, t. XVII. Leningrad, 1926.
- Jacobsohn, H. *Arier und Ugrofinnen*. Göttingen, 1923.
- Johannesson, A. *Isländisches etymologisches Wörterbuch*. Bern, 1951-1956
- Lehmann, Winfred P. *Pre-Indo-European*. (Journal of Indo-European Studies Monograph, 41). Washington D. S.: Institute for the study of Man Inc., 2002.
- Ligeti, Lajos. *Mots de la civilization de Haute Asie an transcription Chinoise*. – *Acta Orientalia Hungarica*, (1950/1): 141-188.
- Maenchen-Helfen, O. *Huns and Hsiung-nu*. – *Byzantion*, t. XVII (1945): 222-243.
- Maloletko, A. M. *Drevnie narody Sibiri*, t. II. Kety. Tomsk, 2000.
- Pulleyblank, Edwin G. *The Consonantal System in Old Chinese*. – *Asia Major*, new series, vol. 9/1-2, 1962.
- Ramstedt, G. J. *Die Stellung des Tschuwassischen*. – *Journal de la Societe Fin-no-Ougrienne*, 38/1(1922): 1-34.
- Romandeeva, E. I. *Mansijskij jazyk*. – *Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija*, (1976): 229-239.
- Stachowski, Marek. *Persian loanwords in 18th century Yeniseic and the problem of linguistic areas in Siberia*. – In the Orient where the Gracious Light... *Satura orientalis in Honorem Andrzej Pisowicz*. Krakow (2006): 179-184.
- Starostin, S. A. *Sravnitel'nyj slovar' enisejskich jazykov*. – *Ketskij sbornik. Lingvistika*. Moskva (1995): 176-315.
- Vajda, Edward J. *Yeniseian and Athabaskan-Eyak-Tlingit: Some Grammatical Evidence of a Genetic Link*. – *Sravnitel'no-istoričeskoe i*

*tipologičeskoe izučenie jazykov i kul'tur. Prepodavanje nacional'nych jazykov. (XXII Dul'zonovskie čtenija)*. Tomsk (2000): 22-34.

Vasmer, Max. *Russisches etymologisches Wörterbuch*, Bde 1-4. Russische Ausgabe. Moskva, 1964-1973.

Vovin, Alexander. *Did the Xiongnu Speak a Yeniseian Language?* – Central Asiatic Journal, 44/1. Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, (2000): 87-104.

— *Did the Xiongnu Speak a Yeniseian Language? Part 2: Vocabulary.* – Altaica Budapestinensia, MMII (Proceedings of the 45<sup>th</sup> Permanent International Altaistic Conference [PIAC], Budapest, Hungary, June 23-28, 2002): 389-394.

Werner, Heinrich. *Die Jenissej-Sprachen des 18. Jahrhunderts.* = Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica, Bd. 67. Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2005.

— *Die Welt der Jenissejer im Lichte des Wortschatzes (Zur Rekonstruktion der jenissejischen Protokultur).* = Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica, Bd. 69. Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2006.

— *Die Glaubensvorstellungen der Jenissejer aus der Sicht des Tengrismus.* = Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica, Bd. 73. Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2007.